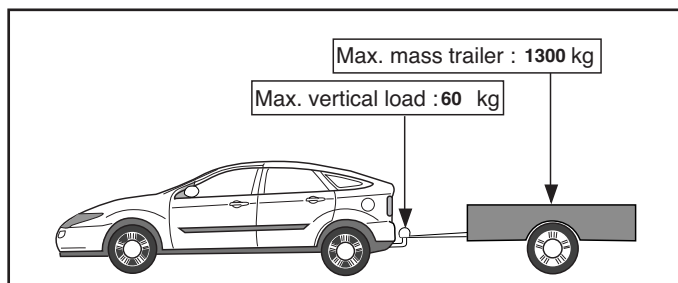
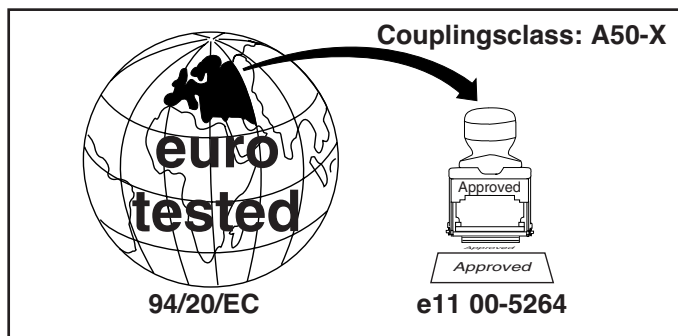
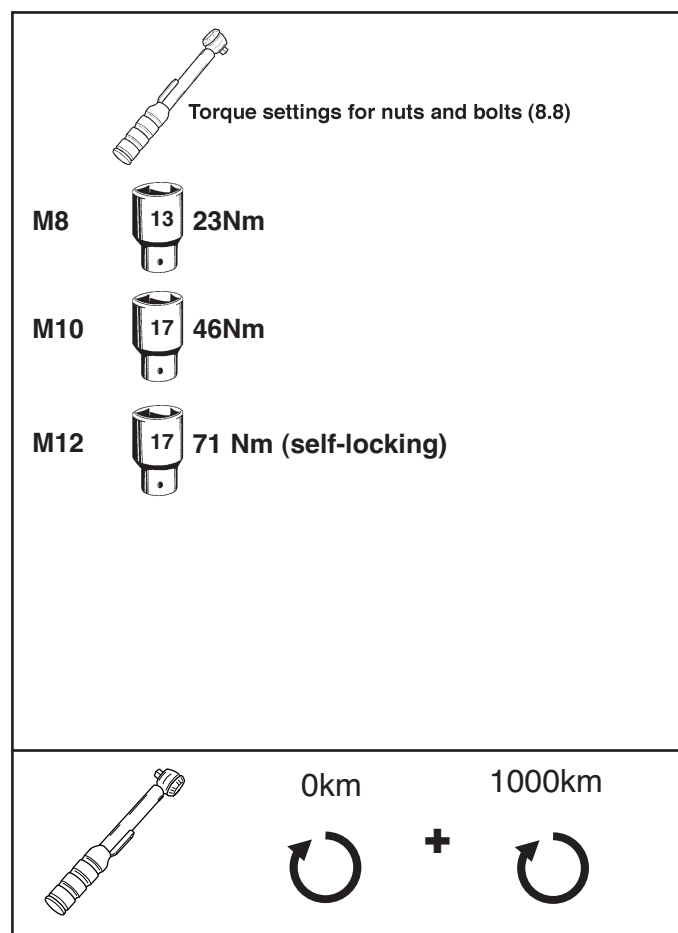
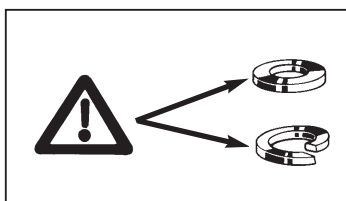
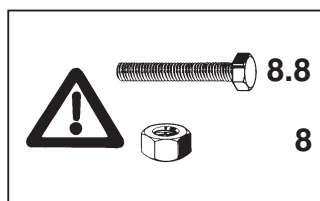


Fitting instructions
Make: Opel
Meriva; 2003->
Type: 4468

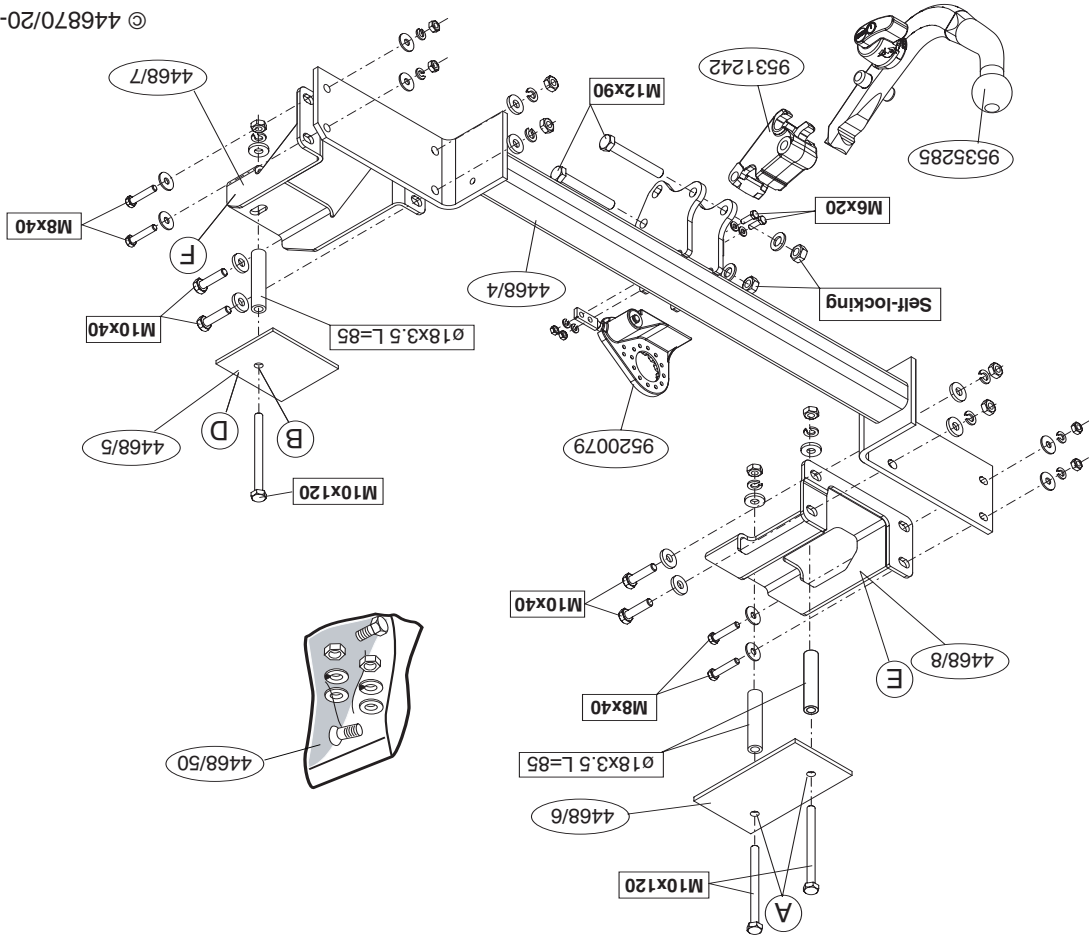
Permanently
linked to
quality



D-Value: 7.90 kN



© 446870/20-06-2005/1



Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

TIMBRO e FIRMA

Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo

tipo:.....

modello:.....

targa:.....

Data:.....

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

TIMBRO e FIRMA

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma CEE 94/20, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 = \dots\dots\dots \text{KN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

Dispositivo di traino tipo: Brink 4468 Opel Meriva; 2003-> Tipo funzionale: Per autoveicoli: Per autoveicoli: Classe e tipo di attacco: A50-X Omologazione: e11 00-5264 Valore D: 7,90 kN Carico Verticale max. S: 60 kg Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo superiore (vedi D.M.28/05/85)

1. De bedrading van de kentekenplaatverlichting los maken. Demonteer de bumper. Neem de laatste uitlaatdemper uit de ophanging.
2. Demonteer het bumperbinnenwerk (Deze komt te vervallen).
3. Maak de bodemvloer in de bagageruimte vrij.
4. Boor de gaten A en B rond 18 mm vanuit de bagageruimte.
5. Plaats de contra's C en D inclusief afstandsbusen en bouten in de kofferbak.
6. Plaats de contra's E en F.
7. Plaats de trekhaak d.m.v. bijgeleverd bevestigingsmateriaal op de achterwand van de auto.
8. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.
9. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon. (sjabloon op buitenzijde van de bumper plaatsen).
10. Herplaats het onder punt 1 verwijderde.
11. Monteer het kogelhuis en stekkerplaat.
12. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.

* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

1. Loosen the wiring from the registration plate lighting. Remove the bumper. Loosen the last exhaust silencer from the clamp.
2. Remove the bumper inner fittings (It will no longer be needed).
3. Clear the boot and floor.
4. Drill holes A and B from inside the boot to approx. 18 mm.
5. Place backplates C and D, including spacer tubes and bolts in the boot.
6. Position backplates E and F.
7. Position the tow bar using the attachment materials supplied onto the vehicle's rear panel.
8. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.
9. Use the template to saw out the indicated section from the bumper. (place the template on the outside of the bumper).
10. Replace the items removed in step 1.
11. Fit the ball-hitch and the socket plate.
12. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook. See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

*** Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation *MUST* be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink International do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s)

© 446870/20-06-2005/3

przewody paliwowe.

- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

1. Démonter le pare-chocs. Débrancher le câblage de l'éclairage de la plaque d'immatriculation. Détacher le dernier silencieux de l'échappement de son attache.
2. Dégager le plancher du coffre (il ne sera plus utilisé).
3. Démonter la garniture du pare-chocs.
4. Percer les trous A et B d'environ 18 mm depuis le coffre.
5. Positionner les contre-plaques C et D (ainsi que les entretoises et les boulons) dans le coffre.
6. Positionner les contre-plaques E et F.
7. Positionner l'attache-remorque à l'arrière du véhicule à l'aide du matériel de fixation fourni.
8. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassungen) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageteile muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhrmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmütern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeuges ist Ihr Händler zu befragen.
- Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

HINWEISE:

Handbuch zu Rate ziehen.
Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems
die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

MONTAGEANLEITUNG

- * "Of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * Do not drill through electrical-, brake- or fuel lines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.

N.B.:

sultare le istruzioni di montaggio allegate.

sultare il manuale tecnico dell'officina.
Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, con-

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.
Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo con-

1. Polizować przewody oświetlenia tablicy rejestracyjnej (Zdemontować zderzak). Wysunąć z zawieszania ostatni tłumik rury wydechowej.
2. Zdemontować wyposażenie wnętrza zderzaka. Tego nie będzie się ponownie używać.
3. Opróżnić podłogę bagażnika.
4. Wywiercić od strony bagażnika otwory A i B do około 18 mm.
5. Umieścić w bagażniku podłokietki zabezpieczające C i D wraz z tulej-kami odległościowymi i śrubami.
6. Umieścić przeciwnakrętki E i F.
7. Umieścić hak holowniczy przy pomocy załączanego materiału mocują-cego na tylnej ścianie samochodu.
8. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.
9. Wypilować zgodnie z rysunkiem 1 odcinek w środkowej części od spodu zderzaka.
10. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1.
11. Zamontować obudowę kuli i płytę z gniazdem wykowym.
12. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.

INSTRUKCJA MONTAŻU:

- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

1. Staccare i fili dell'illuminazione della targa. Smontare il paraurti.

9. Scier la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit. (Placer le gabarit sur le côté extérieur du pare-chocs).
10. Remettre en place les éléments déposés au point 1.
11. Monter le logement de la rotule et la prise électrique.
12. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation. Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

1. Lossa kablarna till nummerskyltens belysning. Demontera stötfångaren. Tag ut avgasrörets sista dämpare ur fästet.
2. Demontera stötfångarens innanmäte (Denna förfaller).
3. Frigör golvet i bagageutrymmet.
4. Borra hålen A och B runt 18 mm från bagageutrymmet.
5. Placera motbrickorna C och D inklusive distansbussningar och skruvar

i bagageutrymmet.

6. Montera motbrickorna E och F.
7. Placera dragkroken med bifogat monteringsmaterial på bilens bakvägg.
8. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.
9. Såga ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen. (placera schablonen mot stötfångarens utsida).
10. Montera de delar som demonterades under punkt 1.
11. Montera kulhuset och kontaktplattan.
12. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningar inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

1. Løsn ledningerne til nummerpladebelysningen. Demonter kofangeren. Tag den sidste lydpotte ud af ophænget.
2. Demonter kofangerinderstykket. (Denne bliver overflødige).
3. Ryd bunden i bagagerummet.

© 446870/20-06-2005/5

4. Bor hullerne A og B på ca. 18 mm fra bagagerummet.
5. Anbring spændpladerne C og D inklusiv afstandsrør og bolte i bagagerummet.
6. Anbring spændpladerne E og F.
7. Monter anhængertrækket ved hjælp af det vedlagte montagemateriale på bilens bagvæg.
8. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.
9. Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen (skabelonen anbringes på ydersiden af kofangeren).
10. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1.
11. Monter kuglehuset og kontaktpladen.
12. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.

Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Soltar el cableado de la iluminación de la placa de matrícula. Desmontar el parachoques. Sacar el último amortiguador del tubo de escape de la sujeción.

2. Desmontar el armazón interior del parachoques. (El mismo queda anulado).
3. Despejar el suelo en el maletero.
4. Taladrar los orificios A y B 18 mm en redondo desde el maletero.
5. Instalar las contratueras C y D inclusive tubos distanciadores y tornillos en el maletero.
6. Instalar las contratueras E y F.
7. Instalar el gancho de remolque por medio del material de fijación suministrado en la pared posterior del vehículo.
8. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.
9. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla. (instalar la plantilla en el lado exterior del parachoques).
10. Volver a poner lo retirado bajo punto 1.
11. Montar la caja de la bola y placa enchufe.
12. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltase al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

© 446870/20-06-2005/6